

[倍可親編譯專稿] 父親節，許多人在這個日子里會向父親表達自己的感恩之情。以下這篇文章是由兒童和青少年心理治療師 Katie Hurley 發表，為了追思已故的父親，她寫下了這篇《父親在我 23 年的人生經歷里教會我的事》，以下為譯文：

我在 23 歲那年失去了我的父親，那時距離我研究生畢業只有幾天了，這是一場我沒有預料到的悲劇。我記得那些日子里瀰漫着一股悲傷的情緒，我甚至覺得以後我的人生都不會完整了。

接下來的那一年最是難熬，假期、生日、父親節、大大小小的慶祝日……一切似乎都缺了點什麼。有幾次，我覺得這太不公平了：父親再也沒有機會牽着我的手走過（婚禮上的）那條過道，他將永遠看不到他的外孫長什麼樣子，他再也不會指導我如何買車、買房，不能在我面臨許多“人生第一次”時給我建議。父親有沒有教會我所有我應該知道的事呢？

直到好幾年以後，我才意識到，他已經做到了。

我的哥哥最終牽着我的手走過了那條過道。婚禮那天是完美的一天，哥哥一路上都在笑我太過緊張，當我們一起走過那條搖搖晃晃的木質樓梯時，他還在不斷說笑，最後他對我丈夫微微一笑，擁抱了他，然後離開。雖然我腦子里時不時會出現一個聲音，希望此時是爸爸陪我走過這段路，但當我們邁出第一步，開始這個完美的海邊婚禮的那一刻，我突然意識到：父親已經留下了我所需要的一切。

時間癒合了我的傷痕，那些最好的回憶有如一道亮光，照亮了心里的陰影。16 年後回想父親這些年來教導我的點點滴滴，我意識到，他在與我相處的那些日子里已經為我做好了一切準備，而他的那些話語將永遠銘刻在我的靈魂中。

父親在 23 年里教會我的 10 條人生道理：

1. 家庭是由你選擇維係的關係組成的

生活是不易的，家庭也可以是很複雜的。在這裏我並不便透露我父親的家庭，但是他的家庭曾歷經多次變故。在我年少的時候，我常常問他關於家庭變故的事，問他是否想念那些再也不會見到的人。

父親的答案很簡單：“這是我的家庭。你的家庭是由你愛的人和愛你的人組成的，這就足夠了。”

2. 善良是很重要的品質

每當人們談起我的父親，他們總會說他是一個友好、善良、慷慨的人。他們會談起大家一起乘船出遊時、夏天聚會時，我的父親總會熱心參與，並積極提供幫助。

我知道我的父親在暗地里曾經擔心：每當我遇到受傷的鳥兒，我都要把它们帶到家里來。我總是想幫助它們。也許有的人會說這是個性使然，但我覺得更多的是受我父母的影響。他們教育我要善良，並提供力所能及的幫助。我也是這麼教育我自己的孩子。

3. 當你準備好要勇敢時，你就會真的勇敢起來

小時候，我非常害怕我父親的那艘船。它聲音大、氣味難聞，而且每當遇到浪花時還會發出可怕的開裂聲。我的哥哥倒是很喜歡它，每次他們把救生衣扔給我（讓我上船），我都會大哭。整整四年，我從來沒有坐船去湖上玩。

我知道父親的那艘船對他而言很重要，小孩子心里其實是懂的。我也想像別人一樣愛這條船。因此，在我四歲那年的夏天末尾，我宣佈了一件事：“等我到 5 歲

的時候，我要變得勇敢。”那年的一整個冬天，我都在勇敢地高呼這件事。直到第二年的春天，那艘船再次出現在我家車庫時，我又開始焦慮了。父親感覺到了我的猶豫，俯下身來低聲對我說：“你不必在今年變得勇敢，你可以在準備好以後，再變得勇敢。”

我永遠也忘不了那次對話。那年夏天我終於走下碼頭，登上了那條船。我站得高高的，開心地笑了。我很享受這個過程中的每一秒。

4. 女孩也可以的

似乎還在娘胎里時，我就是一個天生的女權主義者。我比我的哥哥只小 19 個月，我下定決心要證明，我可以做任何他能做的事。直到今天我還非常訝異，小時候哥哥居然沒有用膠布把我的嘴封上。因為我總是在大叫：“女孩也可以的”，生怕別人因為我是女孩而忽略了我。

事實證明，父親同意了我的觀點。他教我打橄欖球，花上好幾個小時和我一起打籃球。當我學會了打曲棍球，並不小心用球打壞了家里的車庫門時，我會笑着眨眼睛。當我堅持要和一群男孩子們一起打冰球時，父親第一時間站出來，為我買了全套設備。

許多年後母親告訴我，父親的原計劃是為了讓我發現，我可以和男孩子們一樣堅強。顯然，他覺得這樣會嚇跑我身邊的男孩。

記得有一天我在比賽結束後，父親接我上車回家，旁邊的一位家長稱讚我的父親教我打得這麼好，她的丈夫則喊到：“她打得像個男孩一樣”。我的父親微笑着冲他們招了招手，然後俯下身對我說：“Kate，你打得比任何男孩都要好，別忘記這點。”女孩也可以的。

5. 勤奮可以讓你無所不能

我是那種非常好勝的學生，希望每門功課拿到 A，並且會為了一個 B+ 而哭泣，所以在學習方面我從來不需要家長的任何干預。父親看到了我的努力，他總是表揚我的寫作和我的注意力，並提醒我，勤奮會幫我達成我的目標，所有的目標。事實證明，父親是對的。

6. 有些時候，你可以選擇放棄

有一個夏天，我的父親總是在讀一些枯燥無比的書。接連好幾天，這些書都放在咖啡桌上，父親只是偶爾地拿起來讀個幾頁，然後就又看報紙去了。我終於忍不住問他為什麼。父親只是說：“有些時候事情並不像你想象的那樣。知道什麼時候該放棄，這也是很重要的。我正在放棄這本書。”

我並不是一個半途而廢的人，但我也會放棄過一些事與願違的東西。並且我從未為這些決定而後悔過。

7. 如果你能完全信任的朋友，那就很好

青春期有時是很折磨人的。我從來不知道哪里才是適合我的地方。我最好的朋友去了寄宿學校，我覺得生活出現了難以填補的空白。正當我為自己“慘遭拋棄”而哭泣時，父親出現了，並送我以上這條人生智慧。當時我並不相信他，但似乎看到了一絲曙光。我能完全信任我的朋友，我覺得很幸福。

8. 媽媽常常是對的

和地球上每一個小孩一樣，我也做過很多這樣的事：在媽媽不同意的時候跑去求爸爸。爸爸總是會耐心傾聽，讓我說完我的懇求，然後轉而給我沉重的一擊：“你媽媽通常情況下都是對的，這就是你為什麼抓狂的原因。”孩子們，聽到了吧？我總是對的。

9. 每一次日落都有意義

我的爸爸喜歡日落。在我們海灘邊的房子外欣賞日落，是他一天之中最平和的時候。夏天，他不會錯過任一次日落。在他去世前的那個夏天，我問他為什麼那麼喜歡日落。

他是這麼回答的：“如果你度過了艱難的一天，日落會提醒你新的一天就要到來了。如果你度過了愉快的一天，日落會提醒你盡情享受它。無論怎么看，它都是好的。”

10. 生命是短暫的，讓它變得有意義

52 歲的人生並不算太長，但這就是我父親的人生。我相信父親在他有限的時間里已經盡力做到了最好。

父親總是會鼓勵我做我自己：“在生命的最後，你只會是那個真正的你。做最好的自己，人們會因此而尊重你。”

我希望父親在天堂里能找到一片永遠有日落的海，提醒着他前方永遠是美好的。或許，還有一艘噪聲不是那麼大的船，陪着他……

一位父親給畢業生兒子的建議



前不久，我在路易斯(St. Louis)觀摩了兒子亨利(Henry)在華盛頓大學(Washington University)的畢業典禮。在他向成人世界進發之時，作為父親，我會給他提供什麼建議呢？我盡所能嘗試給出了以下這些父輩們的人生智慧：

1. 假如你不注意的話，你會一生都在追求你自以為會讓你永遠快樂、但實際上只會給你帶來極短暫快樂的目標。

你會渴求下一次的晉陞與加薪。然而，幾個月後，那只不過是一份數額不同的薪水而已。你會貪求更大的房子和嶄新的汽車，但是六個月過後，那所大房子將只是一個住處、新車也只不過就是個在城里四處走動的工具。

這裡所討論的問題是一種被稱為“享樂跑步機”的現象。我們追求這些目標，當然它們也會給我們帶來很大的快樂。但是，我們很快就會變得不滿足，又開始去追逐別的東西。

2. 你們這一代人會擁有極長的壽命。2000 年，美國初生嬰兒的預期壽命中值為 77 歲，而一個世紀前出生的人的預期壽命中值只有 47 歲。此外，隨着年齡的增大，你們的預期壽命還會延長，這表示當前為 65 歲的人有望活到 85 歲左右。其結果

努力也不應停止。在 50 多歲和 60 歲出頭時，你應該好好考慮什麼能讓你的退休生活有目標感。

5. 致富的秘訣並不是什麼秘密：你需要很好的儲蓄習慣。是的，確實有人繼承了大筆財富或建立了成功的企業。但是，大多數的美國富人都是通過一月又一月堅持不懈的儲蓄而致富的。

6. 一開始，金錢能買來很多快樂——但是自此以後，它能帶來的快樂就沒那麼多了。假如你能幫助別人脫離貧困，你就能大大提陞他們的幸福感。但是，此後再要讓他們明顯變得更快樂似乎就需要大量金錢了。

7. 積累財富的動機就是讓你不用為錢發愁。這有點像健康問題。只有當你生病時，你才會意識到感覺健康是多么美好。

同樣地，只有當你缺錢時，你才會知道擁有穩健的財務基礎是多么美妙。金錢的積累或許不會讓你幸運——但是沒有錢可能會讓你極其不幸福。你要達到的是無需為金錢煩憂的境界。

我們如何把以上這七個方面聯繫起來呢？眼下讓你感覺開心的職業，在 20 年後或許就不再讓你快樂，那時你可能會想做些截然不同的情。你想要做的事或許很重要，但可能不能給你帶來豐厚收入。

我的建議是：在頭幾十年的職業生涯中為自己打造穩健的財務基礎，這樣一來你就能自由地從事自己心儀的任何職業了。

這表示你要拼命存錢。儘管如此，你也不會錯失很多東西。你渴求的所有那些財物只會給你帶來微乎其微的快樂，真正能讓你快樂的是努力追求你對之滿懷激情的事物。我會鼓勵你好好管理自己的財務，如此你就能做到這一點了。(JONATHAN CLEMENTS)

